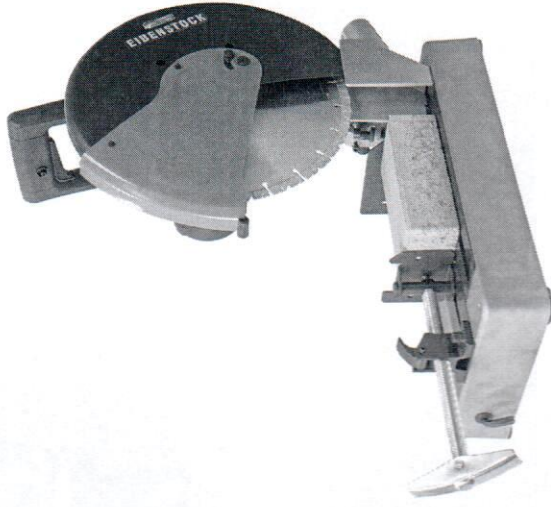


EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung	3 - 12
GB	Original Instructions	13 - 22
F	Notice originale	23 - 32
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	33 - 41
DK	Original brugsanvisning	42 - 50
FI	Alkuperäiset käyttöohjeet	51 - 60
CZ	Originální návod k obsluze	61 - 70



EST 350.2



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung	8 - 19
GB	Original Instructions	20 - 31
F	Notice originale	32 - 44
I	Istruzioni originali	45 - 56
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	57 - 68
DK	Original brugsanvisning	69 - 79
RUS	Руководство по эксплуатации	80 - 91
PL	Instrukcja obsługi	92 - 103
TR	Kullanım kılavuzu	104 - 115



DSS 25 A



DSS 50 A



DSS 25 M



DSS 35 M iP



Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag altijd een stofmasker



Draag werkhandschoenen

Warning notices



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

Steenzaagmachine EST 350.2

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	2400 W
Order Number:	06637000

Frequentie: 50 / 60 Hz
Nominale draaisnelheid: 3900 min⁻¹
Maximale grootte van de schuurshijf: 350 mm
Asverbinding: Ø 25.4 mm
Max. zaaghoogte: 120 mm
Max. zaaglengte op 90°: 250 mm
Beschermingsklasse: II
Beschermingsgraad: IP 20
Gewicht: ca. 19 kg
Ontstoring: EN 55014 und EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnummer:
Diamant zaagblad Ø350mm	37471000
Diamant zaagblad Ø350mm Universeel	37475000
Afsluitstop voor stofafzuiging	37476000
Vouwframe met plaat	37473000
Industriële Stofzuiger DSS 35 M iP	09919000

Leveringsomvang

Steenzaagmachine **EST 350.2** met haakse stop, gereedschapskist en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De Steenzaagmachine is bestemd voor professioneel gebruik. De machine mag alleen worden gebruikt na volledig te zijn geïnstalleerd volgens de installatie-instructies. De machine dient in combinatie met een industriële stofzuiger (stofklasse M) met minstens 1200W en het corresponderende diamant zaagblad voor het snijden van bakstenen, betonstenen, betonplaten, betonplaten met andere betonplaten zonder gebruik van water en met weinig stofvorming.

Gebruik uitsluitend diamant zaagbladen aanbevolen door de fabrikant.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.





Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder. Modifications of the tool are prohibited.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.
-     De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.
- Houd handen uit de buurt van het zaaggebied terwijl de machine werkzaam is. Contact maken met het zaagblad kan tot ernstig letsel leiden.

- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen risico's lopen door rondvliegende deeltjes.
- Houd het hendel stevig vast. Houd de hendels droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- Zet het werkstuk altijd stevig vast. Een werkstuk vastgeklemd met een klem of in een bankschroef is veiliger dan wanneer met de hand vastgehouden.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen. De speling tussen uw hand en het draaiende zaagblad is in dit geval te klein.
- Breng het zaagblad alleen in contact met het werkstuk wanneer de machine is ingeschakeld. Er is anders het risico op een terugslag wanneer het zaagblad vast komt te zitten in het werkstuk.
- Opgelet! De machine blijft nog even doorlopen nadat u de machine uitschakelt. Laat de machine nooit achter voordat het tot een volledige stop is gekomen.
- Verwijder nooit afgesneden stukjes enz. uit de zaagzone terwijl de machine nog draait. Leid de apparaatarm altijd eerst terug naar de neutrale positie en schakel vervolgens de machine uit.
- Gebruik de zaagmachine alleen wanneer de werkzone richting het werkstuk vrij is van eventuele verstellers, afgesneden stukjes, enz. Kleine stukjes hout of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad kunnen op hoge snelheid tegen de gebruiker vliegen.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist worden geïnspecteerd.

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften

Transportvergrendeling

De machine is voorzien van een transportvergrendeling (Afb. 1) om het te kunnen vergrendelen en vervolgens comfortabel te verplaatsen. U kunt deze vergrendeling weer loslaten door de transportvergrendeling uit te trekken en 90° te draaien totdat het inschakelt. Sluit de transportvergrendeling nadat uw werk is verricht.



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. De machine is veiligheidsklasse II. Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

De gereedschap is uitgerust met een opstart snelheidsbegrenzer om te voorkomen dat snelle automatische stroomonderbrekers onbedoeld worden geactiveerd.

In –en uitschakelen

OPGELET:

Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt altijd of de schakelaartrigger correct inschakelt en weer terugkeert naar de "UIT" stand wanneer losgelaten.

De machine is voorzien van een vergrendelknop om te voorkomen dat de trigger onverwacht wordt aangetrokken. U kunt de machine starten door op de vergrendelknop (A) te drukken en vervolgens aan de trigger (B) te trekken (Afb. 2). Laat de trigger los om te stoppen.

Gebruiksaanwijzingen

Scheidingscapaciteit (voor 90° sneden):

Zaaghoogte:	80 mm	100 mm	120 mm
Zaaglengte:	250 mm	200 mm	150 mm

Klambereik aanpassen:

De aanvankelijke speling of het interval tussen de bankschroef en geleideplaat 100 - 250 mm. Mocht uw werk een bredere speling of interval vereisen, ga dan als volgt te werk om de speling of het interval te wijzigen. Verwijder de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd. Beweeg de geleideplaat zoals afgebeeld in Afb. 3 en zet het vast met de zeskantbouten. De mogelijke intervallinstellingen zijn: 65 - 215 mm of 30 - 180 mm. **Voor werk met minder stof - plaats de afstelbare haakse stop terug nabij de stofkap.**

Instelling voor de gewenste zaaghoek

U kunt de zaaghoek aanpassen door de twee zeskantbouten waardoor de geleideplaat is bevestigd los te draaien. Beweeg de geleideplaat naar de gewenste hoek (0° - 45°) en draai de zeskantbouten stevig vast (Afb.4). De maximale snijhoek van 45 ° kan alleen worden ingesteld in de voorste positie van de geleideplaat.

Werkstukken vastzetten

Door het hendel van de bankschroef linksom te draaien en de zekering vervolgens naar achteruit trek, kunt u de bankschroef los maken van de asdraden en snel in en uit bewegen. Klem de werkstukken vast door het hendel van de bankschroef in te drukken tot de bankschroefplaat. Klap de zekering naar voraan en draai het bankschroefhendel vervolgens naar rechts om het werkstuk vastgeklemd te houden (Afb. 5).

OPGELET:

Klap de zekering altijd volledig naar voraan wanneer u de werkstukken vastklemt, anders zitten de werkstukken mogelijk niet stevig genoeg vast. Hierdoor kan het werkstuk wegspringen of een gevaarlijke breuk in het wiel veroorzaken.

Bediening

Houd het hendel stevig vast.

Houd handen uit de buurt van de zaagzone terwijl de machine draait.

Let op!

Maak vóór elke snede de opening in de machinetafel schoon waarin de snijschijf valt. Resterende onderdelen kunnen de snijschijf beschadigen.

Schakel de machine in en wacht totdat het wiel op volle snelheid is voordat u het blad voorzichtig op het werkstuk laat zakken. Nadat het wiel contact maakt met het werkstuk, kunt u geleidelijk aan op het hendel duwen om de snede te maken. Schakel de machine uit wanneer de snede is voltooid en **WACHT TOTDAT HET WIEL VOLLEDIG TOT STILSTAND IS GEKOMEN** voordat u het hendel terugkeert naar de volledig opgeheven stand.

OPGELET:

De juiste hendeldruk tijdens het zagen en een maximaal zaagrendement kunnen worden bepaald door de hoeveelheid vonken die tijdens het zagen worden geproduceerd. Uw druk op het hendel dient te worden gewijzigd om de maximale hoeveelheid vonken te produceren. Forceer het zagen niet door teveel druk op het hendel toe te passen om een verlaagd zaagrendement, vroegtijdige wielslijtage, mogelijke beschadiging van de machine, een gebroken wiel of werkstuk te voorkomen.

Een opmerkelijk verminderde werkvoortgang en circulaire vonken geven aan dat het diamant zaagblad bot raakt. Door kort in schurende materialen (bijv. kalkzandsteen of de EIBENSTOCK-diamant-slijpsteen) te slijpen, kunt u de schijf weer aanscherpen.

Het diamant zaagblad verwisselen



Opgelet!

Het zaagblad, tussenschijven en flensmoer kunnen tijdens gebruik extreem heet worden. U kunt uw handen verbranden of zich snijden aan de segmenten.

Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u het zaagblad verwisselt.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige werkzaamheden uitvoert aan de machine!

Druk de asvergrendeling (Afb.6) in zodat het zaagblad niet meer kan draaien en gebruik de imbusleutel om de imbusbout linksom los te draaien. (Afb.7).

Verwijder vervolgens de imbusbout, de sluitring, de buitenste flens en het zaagblad.

Opmerking: Verwijder de binnenste flens en de ring niet.

Reinig de aandrijfjas en alle te monteren onderdelen.

U kunt het zaagblad monteren door de verwijderprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPGELET:

- **Zorg ervoor de imbusbout stevig vast te draaien. Een imbusbout die niet stevig is aangedraaid, kan tot ernstig letsel leiden. Gebruik hiervoor de meegeleverde imbusleutel, om u te helpen bij het stevig aandraaien. Gebruik altijd uitsluitend de binnenste en buitenste flenzen die met deze machine zijn meegeleverd.**
- **Zorg er tijdens montage van de diamant zaagbladen voor dat de richting van de rotatiepijltjes op het diamant zaagblad overeenkomen met de draairichting van de machine (zie richting van rotatiepijltje op de beschermkap).**
- **Gebruik uitsluitend originele accessoires!**
- **De EST 350.2 is qua vermogen en snelheid optimaal afgesteld op EIBENSTOCK-diamant zaagbladen.**

Draai het zaagblad iets om te controleren of de asvergrendeling los zit voordat u het apparaat inschakelt. Laat de machine een korte tijd in een veilige positie draaien. Stop de machine onmiddellijk als het niet soepel lijkt te werken.

Stofafzuiging

Stof dat tijdens uw werk optreedt is schadelijk voor de gezondheid. De EST 350.2 moet daarom worden gebruikt met een stofzuiger, en een stofmasker moet worden gedragen.

De geschikte Nat/Droog Stofzuiger (stofklasse M) is beschikbaar als toebehoren. Het kan direct worden bevestigd op de aansluiting op de stofkap (Afb. 8).

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter

volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerrichting. Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

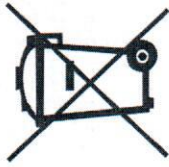
Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden. Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden. De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders. Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met

toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger (stofklasse M) voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU - Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 12 418, EN 55 014, EN 61 000

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EC, 2014/30/EU, 2006/42/EC

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

27.01.2022

Wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens

	DSS 25 A / DSS 50 A / DSS 25 M	220 - 240 V~	DSS 35 M IP
Spanning:	220 - 240 V~		
Vermogen:	1200 W	1400 W	1400 W
Max. vermogen:	1400 W		1600 W
Frequentie:	50 - 60 Hz		
Luchtstroom:	73 l/s*	42 l/s**	75 l/s*
Onderdruk:	270 mbar *	235 mbar **	280 mbar *
Geluidsniveau:	69,5 dB (A)		

* aan ventilator ** aan slang

Aansluitingskabel bij apparaten met stopcontact: H05VV F 3 x1,5 (DSS 25 A / DSS 50 A)
H07RN F 3x1,5 (DSS 25 M / DSS 35 M IP)

Veiligheidsaanwijzingen



Lees voor de ingebruikname van de zuiger de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing geeft belangrijke aanwijzingen voor bediening, veiligheid, onderhoud en verzorging. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze bij verkoop aan de volgende eigenaar door. De fabrikant behoudt het recht voor de constructie en uitrusting van het apparaat te wijzigen. U mag geen andere werkzaamheden uitvoeren dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden.

Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af.

Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel
Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt



- Zuigers van de klasse **H** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, kankerwekkende en ziekteverwekkende deeltjes evenals onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats $\geq 0,1$ mg/m³.
- **Waarschuwing!**
- Personen (met inbegrip van kinderen), die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijken vaardigheden of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om de zuiger veilig te benutten, mogen deze zuiger niet zonder toezicht of op aanwijzing van een verantwoordelijke persoon gebruiken.
- Bij kinderen, oude of gebrekkige personen is met name voorzichtigheid geboden.
- Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.
- **Gevaar!**
- De zuiger mag niet in explosieve ruimten gebruikt worden.
- De zuiger uit de buurt houden van ontvlambare gassen en substanties.
- **Gevaar!**
- Er mogen geen brandbare of explosieve oplosmiddelen, in oplosmiddelen gedrenkte lappen, explosiegevaarlijke stoffen, vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, verdunning of stoffen, die heter dan 60 °C zijn worden opgezoogen.
- Anders bestaat er explosie- en brandgevaar!
- **Gevaar!**
- Gebruik het stopcontact aan de zuiger alleen maar voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing beschreven staan.
- Bij gebruik voor een ander doel, onreglementaire bediening of onvakkundige reparatie is de fabrikant niet voor schade aansprakelijk.
- Geen beschadigde verlengsnoeren gebruiken.
- Als het netsnoer van de zuiger beschadigd wordt, moet dit door een bijzonder netsnoer vervangen worden, dat bij de fabrikant of zijn klantendienst verkrijgbaar is.
- Bij elektrische borstels mag u de roterende borstels niet met het netsnoer in aanraking laten komen.
- De spanning op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen.
- Na ieder gebruik en voor elk onderhoud de zuiger uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact nemen.
- Slechts aan de stekker, nooit aan het netsnoer trekken.
- Netstekker nooit met natte handen insteken of uitnemen.
- De stroomvoorziening moet via een zekering voor de juiste stroomsterkte geschikt zijn.

- Open de zuiger nooit bij regen of onweer in de buitenlucht.
- **Gevaar!**
- Verstikkingsgevaar
 - Kinderen mogen niet aan het verpakkingsmateriaal komen zoals plastic zakken.
- Niet op de zuiger staan of erop zitten.
- Bijzondere zorgvuldigheid is geboden bij het zuigen van trappen. Let op een veilige houding.
- Aansluitleiding en zuigslang niet over scherpe randen trekken, knikken of afklemmen.
- Aansluitleiding en zuigslang steeds zo leggen dat niemand erover kan struikelen.
- Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten.
- Het dekselinterieur altijd droog houden.
- Zuiger inclusief toebehoren **niet** in gebruik nemen als:
 - Zuiger herkenbare beschadigingen (scheuren/breuk) heeft,
 - Het netsnoer defect is of scheurvorming resp. veroudering vertoont,
 - U het bestaan van onzichtbare gebreken vermoedt (na een val).
- Roterende elektrische borstels niet met het netsnoer in aanraking laten komen.
- **Waarschuwing!**
- Slecht bij de zuiger geleverde of de in de gebruiksaanwijzing omschreven borstels toepassen. De toepassing van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.
- Reinig en desinfecteer de zuiger onmiddellijk na gebruik om kiemvorming door langdurig niet plaatsvindende reiniging te voorkomen, speciaal bij toepassing in bedrijven die levensmiddelen verwerken.
- Voor het reinigen geen dampstraalapparaten of hogedrukreiniger.
- Zuren, aceton en oplosmiddelen kunnen onderdelen etsen.
- Apparaat niet zonder toezicht laten. Netstekker uit stopcontact nemen als de zuiger een langere periode buiten bedrijf blijft.
- Filtercassette niet met perslucht reinigen.
- **Gevaar!**
- Reparaties slechts door vakmensen, bijv. Klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken.
- Onveilig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker.

Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.
De machine is veiligheidsklasse II.

Voor het gebruik

Let bij het uitpakken op volledigheid en transportschade. Lees alle informatie aandachtig door. Deze geven belangrijke instructies over het gebruik, veiligheid alsook onderhoud en verzorging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze evt. aan een volgende eigenaar door. Constructie en uitrustingsveranderingen voorbehouden.

Gebruik originele toebehoren

Vliesfilterzak DSS 25 A / DSS 25 M / DSS 35 M iP

Voor 25 l. – 35 l. ketels BGIA Klasse M toegelaten
5 stuks = 1 set Bestelnummer: 35321000

Vliesfilterzak DSS 50 A

Voor 50 l. ketels BGIA Klasse M toegelaten
5 stuks = 1 set Bestelnummer: 35326000

Plastic opvangzak DSS 25 M / DSS 35 M iP

BGIA Klasse M geschikt
5 stuks = 1 set Bestelnummer: 35320000

Filtercassette Polyester materiaal

BGIA Klasse M geschikt
2 stuks = 1 set Bestelnummer: 35301000

Verdere toebehoren vind u in de toebehoren lijst resp. op aanvraag.

Toepassingsgebieden

Voor nat en droog zuigen. **Zuiger uit M klasse** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge niet brandbare stoffen, niet brandbare vloeistoffen, houtstoffen en gevaarlijke stoffen met AGW's $\geq 0,1$ mg/m³.

Inbedrijfstelling

Met schakelaar 2a in bovendeel 1 de machine aan-/uitschakelen (resp. in automaatstand schakelen, zie punt Bedieningsveld)

Bedieningsveld

Al naar uitvoering zijn volgende functies en instellingen kiesbaar.

- 0 = zuiger >uit<
I = zuiger >aan<
A = bedrijfsklare toestand voor aan-/uitschakelautoomaat (zuiger wordt door elektrisch gereedschap aan- en uitgeschakeld)
RA = Zoals bij schakelstand „A“ plus automatische filterreiniging
IR = Zuiger ingeschakeld met autom. Afschudfunctie.
AR = Zuiger op standby
Pas bij het inschakelen van het apparaat schakelt de zuiger automatisch in. Na het uitschakelen van het elektrische gereedschap loopt de zuiger ca. 10 seconden door, daardoor wordt voorkomen dat er een resthoeveelheid in de slang blijft zitten.

Het stopcontact 2b is voorzien voor de aansluiting van elektrisch gereedschap

LET OP! Elektrisch gereedschap moet bij het aansluiten uitgeschakeld zijn. Het stopcontact staat bij aangesloten netsnoer onafhankelijk van de schakelstand altijd onder spanning. In schakelstand "0" kan zo het stopcontact als verlengkabel (bijv. voor een lamp) gebruikt worden. Aansluitwaarde: zuiger en aangesloten machine max. 16 A.

Keuzeschakelaar 2d voor volumestroom instelling (akoestisch en optisch) bij afzuigen van de Klasse M

In de modus A, RA, IR of AR wordt afhankelijk van slangdoorsnede volgende instelling voorgenoemen:

Binnendiameter van de slang Schakelstand

Ø 35 mm	70 m ³ /h
Ø 27 mm	40 m ³ /h
Ø 21 mm	20 m ³ /h

Het vereist geen toerentalregelaar. De stofzuiger zuigt altijd met maximale zuigkracht.

Werken

Bij het gebruik van de handgreep kan met de luchtregelaar de zuigkracht aangepast worden. Na beëindiging netstekker uit stopcontact nemen. Voor het bewaren van de zuigslang door insteken in het de meegeleverde toebehorenhouder aan de achterwand van het reservoir bevestigen. De slangeneinden kunnen in elkaar gestoken worden, zodat er geen stofdelen uitvallen.

Droog zuigen

Alleen met droge filters, machine en toebehoor zuigen, zodat stof niet blijft plakken en er geen korst kan vormen. Bij het opzuigen van roet, cement, gips of soortgelijke stof: plaats een PE-afvalzak in de vuilbak. Gebruik altijd PE-afvalzakken in combinatie met gevouwen filtercassettes.

Tijdens het zuigen ontstaan er statische opladingen door wrijving in de afzuigslang. Deze kunnen zich voor de bediener op onaangename wijze, namelijk als elektrische schokken, manifesteren. Voor de berekening van deze, raden wij u aan statische ladingen (art.nr.: 35319 - optioneel), een antistatische slang.

Nat zuigen

Zonder papier filterzak zuigen. De (polyester) filtercassettes zijn geschikt voor nat zuigen. De ingebouwde sensor schakelt de motor uit wanneer de ketel vol is. Machine ledigen zoals beschreven bij Ledigen van de ketel. Wanneer de machine niet wordt uitgeschakeld, blijft de beveiliging tegen herstarten actief. Eerst na het uitschakelen en het herinschakelen is de machine weer bedrijfsklaar.

- Voor het ledigen eerst de slang uit de vloeistof nemen.
- Door hoge zuigkracht en stromingsgunstige ketelvorm, kan na het uitschakelen een beetje water uit de slang teruglopen.
- Bij aaneengesloten (droog)zuigen dient u een droog filter te gebruiken. Bij veelvuldig nat/droog gebruik adviseren wij een 2e set filters. Bij voorkeur Polyesterfiltercassettes

Filterreiniging

De zuigers zijn met een elektromagnetische filterreiniging uitgevoerd, waardoor aanhechtende stof van het filtercassette afgeschud kan worden. Dit geeft een optimaal gebruik van de filtercassettes en vergroot de arbeidscyclus.

Manuele reiniging (DSS 25 A, DSS 50 A, DSS 25 M)

Na het oplichten van de volumestroomaanduiding (2c) (waarschuwingslampje) of bij horen van een akoestische toon (bijvoorbeeld vermindering van de zuigkracht) zal het trilmechanisme (Draaischakelaar RA (2a) in werking treden).

Automatisch reiniging (DSS 25 A, DSS 50 A, DSS 25 M)

Deze filterreiniging gebeurt automatisch bij het bereiken van de ingestelde volumestroom in de eerst volgende arbeidspauze (schakelstand RA/schakelaar (2a).

Zuigslang afnemen, aanzuigopening met stop* afsluiten. Zijsluitingen losmaken, bovendeel afnemen. Bovendeel, voor het wegzetten op schakelaarstand >IR< zetten, zodat eventueel afvallend zweefstof aangezogen wordt. PE-zak voor legen- en afvoer van materiaal voorzichtig met de bijgeleverde sluitband afsluiten. Flens voorzichtig van de aanzuigopening afnemen en sluiten. PE-zak voor legen- en afvoer van materiaal voorzichtig uit het reservoir nemen. Opgezogen materiaal volgens wettelijke regels afvoeren.

Reiniging.

Ketel en toebehoren met water reinigen. Bovendeel met vochtige doek afwassen. Ketel en toebehoren laten drogen.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

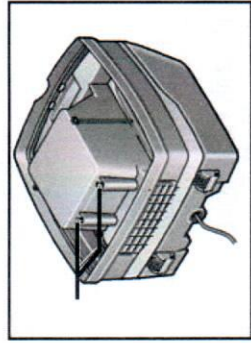
Wanneer het zuigvermogen van de zuiger vermindert en ook het reinigen van de filters (12) het zuigvermogen niet verhoogt (als voorwaarde, ketel (6) leeg is gemaakt en vliesfilterzak (14) is vervangen), dan is het noodzakelijk, de filtercassettes (12) te vernieuwen. Filtercassettes (12) voor de filterwisseling nog een keer afschudden. Met een muntstuk of een dergelijk voorwerp de sluiting (5) aan grendel (4) 90° tegen de wijsers van de klok in draaien en grendel (4) naar achter drukken. Kap openklappen en filtercassetten (12) naar boven uitnemen. De uitgenomen filtercassette direct in een stofdichte plastic zak afsluiten en volgens de wettelijke regels afvoeren. Nieuwe filtercassettes plaatsen. Kap naar beneden klappen door een lichte druk vergrendelen.

Wanneer het **motorbeschermfilter** vervuld is, betekent dat er kapotte filtercassetten gemonteerd zijn. Het is dan noodzakelijk om de filtercassettes te vervangen.
Motorbeschermfilter met stromend water uitwassen, drogen en opnieuw plaatsen of vervangen.



Vulhoogtesensoren:

MaaK de vulhoogtesensoren af en toe schoon. Open de sluitingen (9) en verwijder het bovenstuk (1) van de zuiger. Reinig de vulhoogtesensoren met een zachte doek. Plaats het bovenstuk (1) weer op de zuiger en maak de sluitingen (9) dicht.



Zelf verhelpen van storingen

Functioneringsstoringen zijn niet altijd te wijten aan storingen van de machine!

Storing:

Mogelijke oorzaak/verhelpen::

Vermindering van het zuigvermogen
Filter vervuld → reinigen
Papier filterzak vol → wisselen
Ketel vol → ledigen
Zuigmond, buizen of Slang verstopt → reinigen
Stekker in stopcontact? →
Netspanning in orde?
Netsnoer in orde?
Machinekap goed gesloten?
Watersensor heeft uitgeschakeld?
Zet de draaischuiF op OPEN ▲

Machine gaat niet aan

(PE) opvangzak wordt naar het filter gezogen

Bij ingezette vliesfilterzak stof in ketel bij M-zuigers

Geen verdere >ingrepen< uitvoeren, maar u dealer contacteren.

Transport

Sluit het stopcontact af met de dop. **(DSS 25 M + DSS 35 M iP)**.
Motorkop moet veilig verbonden zijn met het reservoir (sluitingen afsluiten).
Toebehoren in daartoe bestemde plastic zak steken en plastic zak sluiten resp. in toebehorenhouder steken. Zuigslangeinde en -begin in elkaar steken. Slang om zuiger hangen en in handgreep klemmen (zie verkorte gebruiksaanwijzing).

Tests en goedkeuringen

Elektrotechnische tests moeten volgens de voorschriften van het ngevallenpreventievoorschrift (BGV A3) en volgens DIN VDE 0701 deel 1 en deel 3 worden uitgevoerd. Deze tests moeten volgens DIN VDE 0702 met regelmatige intervallen en na reparatie of verandering worden uitgevoerd. Het apparaat moet minstens eens per jaar door de fabricant of door een geïnstreueerd persoon aan een stoffechnische test worden onderworpen bijv. door controle op beschadiging van het filter, dichtheid van de zuiger en het functioneren van de controlesystemen.

De zuigers zijn met succes getest volgens IEC/EN 60335-2-69.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

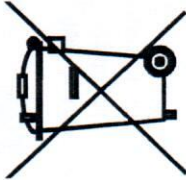
Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geïmlineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs). Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijnen van de Europese Unie, zowel in het basis ontwerp en de constructie als in de versie die door ons op de markt is gebracht. Deze verklaring zal niet langer geldig zijn als de machine aangepast wordt zonder onze voorafgaande toestemming.

Het ontwerp van het apparaat komt overeen met de volgende relevante voorschriften

EG-machinerichtlijn
EG-richtlijn EMC
ROHS
2006/42/EU
2014/30/EG
2011/65/EU

EG-machinerichtlijn 2006/42/EU inclusief wijzigingen:

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;
EN ISO 12100:2010

EG-richtlijn EMC 2014/30/EG:

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Categorie II-eisen

Het volgende instituut heeft het product getest en gecertificeerd:
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 036666), Merianstr.
28, 63069 Offenbach

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:
Elektrowerkezeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

09.11.2018

Frank Markert
Head of Engineering